



姓名 : 蔣麗芸  
Name : Chiang Lai Wan(Ann)  
年齡 Age :  
職業 : 立法會議員  
Occupation : Legislative Councilor  
政治聯繫 : 民建聯  
Political Affiliation : DAB



姓名 : 葉傲冬  
Name : Ip Ngo Tung Chris  
年齡 Age :  
職業 : 區議員  
Occupation : District Councilor  
政治聯繫 : 民建聯  
Political Affiliation : DAB



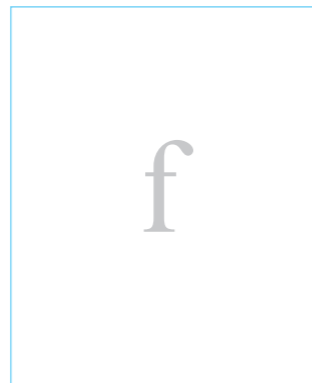
姓名 : 陳偉明  
Name : Chan Wai Ming  
年齡 Age :  
職業 : 區議員  
Occupation : District Councilor  
政治聯繫 : 民建聯  
Political Affiliation : DAB



姓名 : 邵天虹  
Name : Siu Tin Hung  
年齡 Age :  
職業 : 區議員  
Occupation : District Councilor  
政治聯繫 : 民建聯  
Political Affiliation : DAB



姓名 : 張德偉  
Name : Cheung Tak Wai  
年齡 Age :  
職業 : 助理統籌主任  
Occupation : Assistant Co-Ordinator  
政治聯繫 : 民建聯  
Political Affiliation : DAB



姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :



姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :



姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :



姓名 :  
Name :  
年齡 Age :  
職業 :  
Occupation :  
政治聯繫 :  
Political Affiliation :

**候選人於名單上的排列次序**  
**Order of candidate(s) on the list**

參考右側圖示，名單首位候選人應排列於左上角，即 a. 位置；候選人的次序由左至右及上至下排列，如箭號所示。

With reference to the diagram on the right, the first candidate of the list should be placed on the top left corner marked a.; the order of candidate(s) is listed from left to right and top to bottom, which is shown by the arrow signs.

**經濟、民生、社會要穩定，需要  
有承擔、敢「為理發聲」的議員**

這 是個紛爭不斷的時代，全球經濟陷入困境，香港亦正面臨前所未有的挑戰。議會對立，佔領中環、驅趕旅客、旺角暴亂等，市民已到了忍無可忍的地步。

多年來，反對派以攻擊、拉布、擲物等粗暴行為，目的是癱瘓議會，令政府無法施政！

建制派苦苦支撐，承受無理指摘、辱罵、抹黑，為的是令政策順利通過，民生經濟得以改善！

各位市民，我們不能容許這些情況繼續燃燒，我們要守住議會，守護香港人安居樂業！為香港穩定、為經濟發展，為改善民生，市民需要的是有承擔、敢「為理發聲」的議員。

請投票支持蔣麗芸團隊，我們會繼續「為理發聲」！

**“Committed for stability,  
continued growth and prosperity”  
Ann Chiang's team speaks the truth,  
speaks for you**

These are chaotic times. The world economy is slowing down and Hong Kong is facing unprecedented challenges. However, the Occupy Central movement, the downturn of the tourist industry, the Mongkok Riot together with the gridlock within the LegCo, have crippled the ability of Hong Kong to respond to these challenges.

Despite the filibustering and theatrics by the pan-democratic camp to disrupt the LegCo and the normal operation of the HKSAR government, we, the pro-establishment camp, tolerate their attacks, insults, and defamation to keep the LegCo operational and to pass legislations and policies that benefit your wellbeing.

To maintain a strong voice for Hong Kong at our LegCo, please vote for Ann Chiang and her team who have served with steadfast resolve over the past four years to advocate for Hong Kong's stability, continued growth and prosperity.

Thank you.



**我們是民建聯 蔣麗芸團隊**  
**We are DAB Ann Chiang's Team**

www.election.dab.org.hk

f 蔣麗芸議員專頁 | Q

